

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Budapest XII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Képviselő-testületének ülésére**

**Tárgy:** Doncsev Toso író, műfordító életművének szentelt kulturális est költségeinek elfogadása

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Doncsev Toso író, műfordító, szociológus, a Magyar Írószövetség és a Bolgár Írószövetség tagja Budapesten született 1944-ben. Tanulmányait Budapesten és Szófiában folytatta. Az Eötvös Loránd Tudományegyetemen diplomázott, majd kandidátusi értekezését a Bolgár Tudományos Akadémia Szociológiai Intézetében 1984-ben védte meg.

1991-1994 között a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Kerekasztalának elnöke, 1995-től 1998-ig a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke. 1998 és 2000 között a Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Hivatal elnökeként dolgozott. Számos kétoldalú kulturális, oktatási projekt fűződik nevéhez. 1991-ben megalapította a Haemus című folyóiratot, 1994-ben létrehozta a Pro Schola Bulgarica Alapítványt. 2003-tól a Bolgár Kulturális Fórum tiszteletbeli elnöke. Eddigi munkásságát több magas rangú kitüntetéssel ismerte el a bolgár állam, illetve a Magyar Köztársaság.

Eddig 10 önálló kötete jelent meg magyarul, 7 bolgáruul. Elmondhatatlanul nagy megtiszteltetés Önkormányzatunknak a lehetőség a közös munkára. A rendezvény mindamelllett, hogy kifejezi a közösség tiszteletét egy életmű előtt, egy kulturális est is egyben. Doncsev Tosonak az elmúlt években 3 kötete is megjelent. Az alkony harmatcseppjei. Történetek és töprengések. /Napkút Kiadó, Budapest, 2019/, Haramiák lakomája. Étel- és életreceptek. /Napkút Kiadó, 2021/, Gondolatolvasás. Történetek, töprengések, profán példabeszédek. /Napkút Kiadó, Budapest, 2023/. E három kötet köré Önkormányzatunk 2023. december 1-én 18 órától kulturális estet szervez a Hegyvidéki Galéria nagytermében. Az esemény az idén 80 esztendő Doncsev Toso egy páratlan életműve előtt szeretne tisztelettel adózni, továbbá szintén nagy szerepvállalása mellett megszületett nemzetiségek jogiról szóló törvény megalkotásának idén van a 30. évfordulója.

Előadása író bemutatója és beszélgető partnere az előadás során Horváth Júlia Borbála író, a Magyar Írószövetség szociográfiai szakosztályának elnöke.

Doncsev Toso beszélgető partnere a kötetekről szóló előadás során és az est házigazdája Horváth Júlia Borbála író, a Magyar Írószövetség szociográfiai Szakosztályának elnöke. A két művész az előadás keretében kifejtik a kötetek ars poéticáját. A művészek tiszteletdíját a következőképpen tervezi Önkormányzatunk.

- Doncsev Toso bruttó 60 000 forint

- Horváth Júlia Borbála író bruttó 30 000 forint

A művészek részére számla ellenében kerülneek kifizetésre a tiszteletdíjak. Az est időtartama 4 óra, továbbá az est vendéglátására (előzetesen becsült létszám 40-50 fő) bruttó 70 000 forintos keretösszeget javasolok elkülöníteni. Az eseményen továbbá zenei kíséretet a Trakija együttes (ILLEG-ART Kft., adószám: 23319660213, cégjegyzékszám: 13 09 146479, székhely: 2017 Pócsmegyer, Gödsgizeti út 68.) zenekar biztosítaná, számla ellenében bruttó 80 000 forint összegért.

Az esemény időpontjáról és tematikájáról hírt fogunk adni, illetve meghívást intézünk a XII. kerületi honfitársaink és lakosok felé a Hegyvidéki Önkormányzat hivatalos weboldalán.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet az alábbi határozati javaslatok elfogadására.

## Határozati javaslatok:

I.

A Budapest XII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2023. december 1-én a Hegyvidéki Galériában (1126 Budapest, Királyhágó tér 10.) tartandó, Doncsev Toso író, műfordító életművének szentelt est, zenekari műsor szolgáltatásának költségeire a Trakija együttes (ILLEG-ART Kft., adószám: 23319660213, cégjegyzékszám: 13 09 146479, székhely: 2017 Pócsmegyer, Gödszigeti út 68.) részére bruttó 80 000 forintot, vendéglátás költségeire bruttó 70 000 forintot, helyszín bérleti díjra bruttó 60 000 forintot biztosít számla ellenében az Önkormányzat a 2023. évi költségvetés terhére.

*(A döntéshozatal módja: egyszerű többség)*

II.

A Budapest XII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2023. december 1-én tartandó, kulturális est, kulturális előadói feladataira Doncsev Toso író, műfordító részére bruttó 60 000 forintot, a műsorvezetői feladatainak ellátására Horváth Júlia Borbála író részére bruttó 30 000 forintot biztosít számla ellenében. Az összegeket az Önkormányzat a 2023. évi költségvetés terhére biztosítja.

*(A döntéshozatal módja: egyszerű többség)*

Budapest Hegyvidék, 2023. november 6.

  
Tűű Anelia  
elnök